

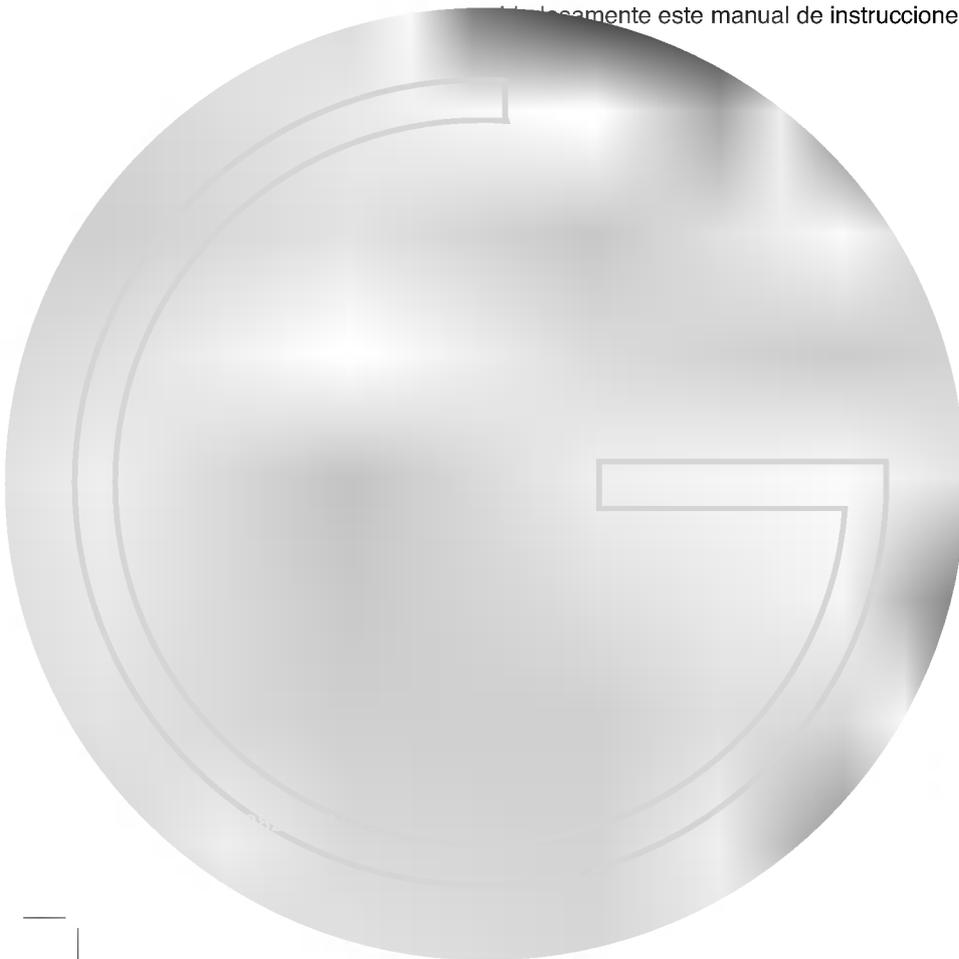


GRABADOR DE CD/RADIO CASSETTE

Manual del usuario

**MODELO: CD-964A(AX)/ 969A(AX)
CD-964L/969L(MW/FM/LW)
CD-964S/969S(MW/FM/SW)**

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, por favor lea cuidadosamente este manual de instrucciones.



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

NOM
061 NYCE

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica. No exponga esta unidad a la lluvia o a la humedad.

	PRECAUCIÓN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRIR	
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la cubierta (o la parte posterior)		

Los símbolos gráficos puestos en la parte de abajo o en la parte de atrás del equipo significan lo siguiente:



El signo de rayo con cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero es para alertar al usuario sobre la presencia de "voltaje peligroso sin aislación". Dentro del vallado del producto podría haber suficiente magnitud como para constituir un riesgo of descarga eléctrica a las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero es para alertar al usuario a la presencia de importantes funciones y mantenimiento (instrucciones de servicio en la literatura que acompaña a la unidad).

Para evitar descarga eléctrica; no abra el gabinete. Refiérase solamente al personal calificado de servicio.

Riesgo de descarga - no abra.

PRECAUCIÓN

El uso de controles o ajustes o realización de procedimientos que no son los especificados aquí pueden resultar en exposición peligrosa a la radiación.

Esta clase B de aparato digital cumple con todos los requisitos de Interferencia canadiense – resultando en las reglamentaciones del equipo .

Para los clientes en Europa

El componente Laser en este producto es capaz de emitir radiación que excede el límite para la Clase 1

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUCT LASER

El reproductor de Discos Compactos está clasificado como un producto CLASE 1 LASER.

La etiqueta CLASE 1

PRODUCTO LASER está ubicada en el exterior.

CAUTION: RADIACIÓN LASER INVISIBLE WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. EVITE EXPOSICIÓN AL RAYO

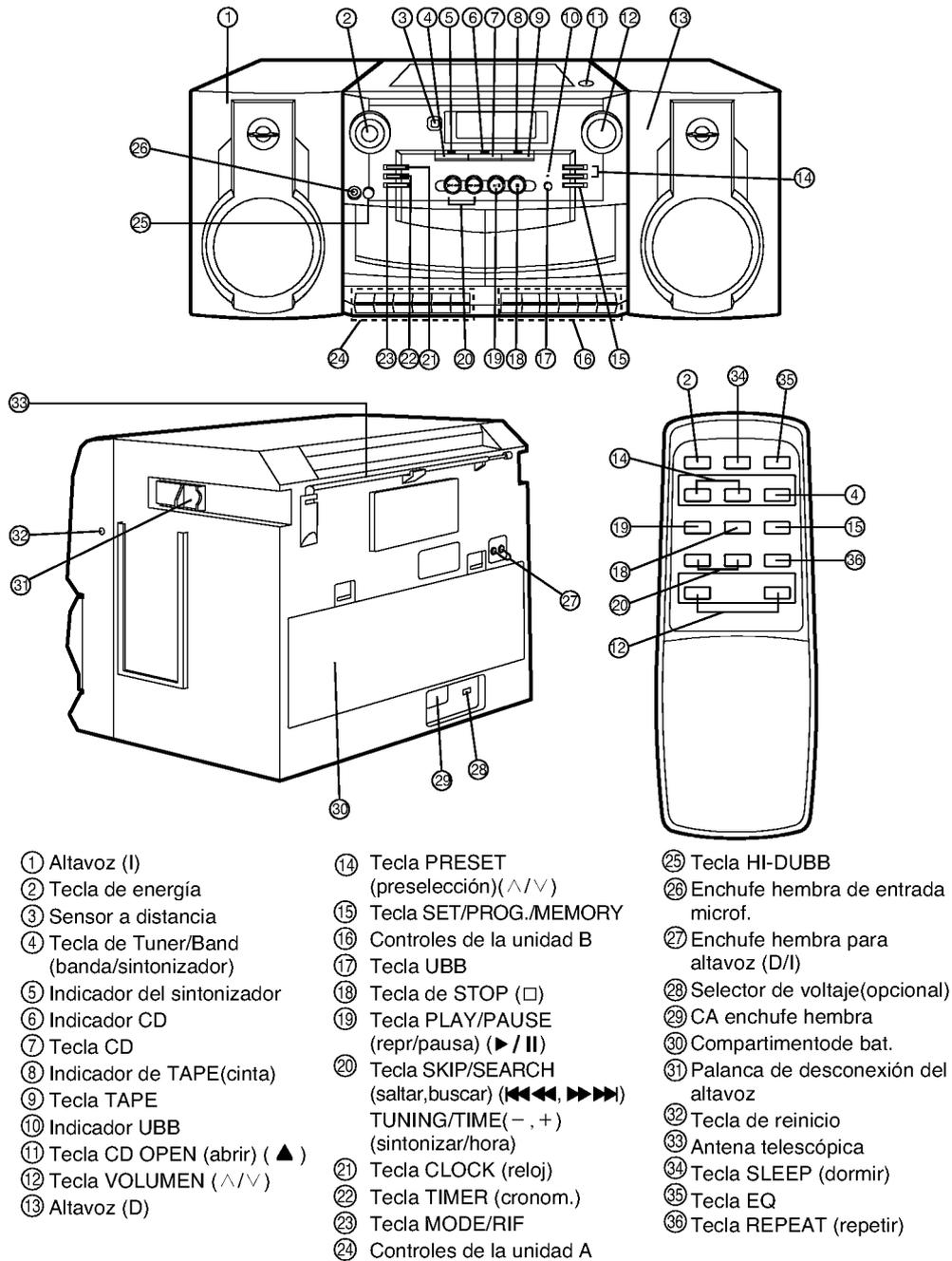
WARNING: OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.

ATTENTION: Quand l'appareil est ouvert, ne pas s'exposer aux radiations invisibles du faisceau laser.

Esta etiqueta está ubicada en el interior

La llave interruptora de esta unidad está montada secundariamente y no desconecta a toda la unidad de la alimentación principal al colocar en posición OFF.

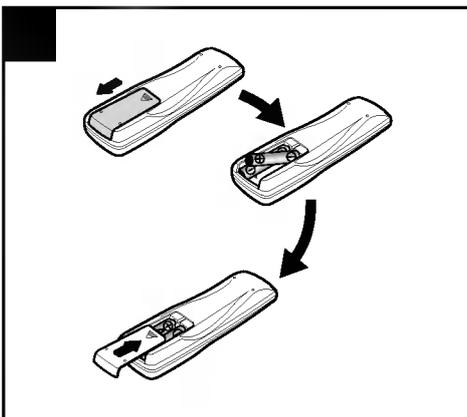
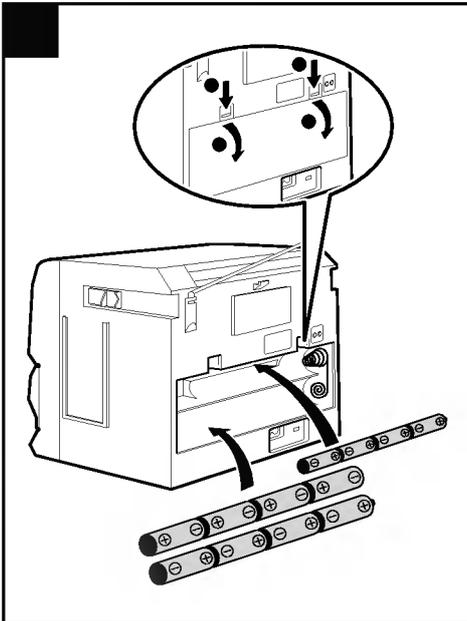
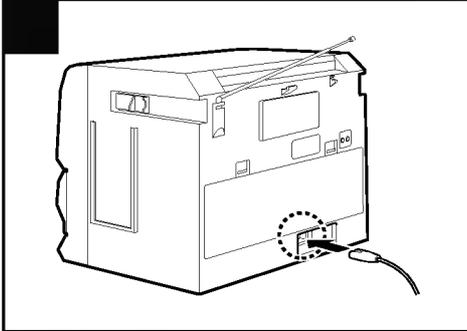
Ubicación de Controles



- ① Altavoz (l)
- ② Tecla de energía
- ③ Sensor a distancia
- ④ Tecla de Tuner/Band (banda/sintonizador)
- ⑤ Indicador del sintonizador
- ⑥ Indicador CD
- ⑦ Tecla CD
- ⑧ Indicador de TAPE(cinta)
- ⑨ Tecla TAPE
- ⑩ Indicador UBB
- ⑪ Tecla CD OPEN (abrir) (▲)
- ⑫ Tecla VOLUMEN (▲/▼)
- ⑬ Altavoz (D)

- ⑭ Tecla PRESET (preselección)(▲/▼)
- ⑮ Tecla SET/PROG./MEMORY
- ⑯ Controles de la unidad B
- ⑰ Tecla UBB
- ⑱ Tecla de STOP (□)
- ⑲ Tecla PLAY/PAUSE (repr/pausa) (▶/⏸)
- ⑳ Tecla SKIP/SEARCH (saltar,buscar) (◀◀◀, ▶▶▶) TUNING/TIME(-, +) (sintonizar/hora)
- ㉑ Tecla CLOCK (reloj)
- ㉒ Tecla TIMER (cronom.)
- ㉓ Tecla MODE/RIF
- ㉔ Controles de la unidad A

- ㉕ Tecla HI-DUBB
- ㉖ Enchufe hembra de entrada microf.
- ㉗ Enchufe hembra para altavoz (D/l)
- ㉘ Selector de voltaje(opcional)
- ㉙ CA enchufe hembra
- ㉚ Compartimentode bat.
- ㉛ Palanca de desconexión del altavoz
- ㉜ Tecla de reinicio
- ㉝ Antena telescópica
- ㉞ Tecla SLEEP (dormir)
- ㉟ Tecla EQ
- ㊱ Tecla REPEAT (repetir)



Conexión del cable de corriente CA (ver fig. ■)

1. Antes de conectar el cable de corriente CA, compruebe que el voltaje operativo de su unidad sea idéntica al voltaje de alimentación de corriente local.
 2. Conectar un extremo del cable de corriente CA (de alimentación) al enchufe CA IN ubicado en la parte posterior de su unidad principal.
 3. Enchufe el otro extremo en el tomacorriente de la pared.
- ※ Desenchufe el cable de energía CA del tomacorriente de la pared. Si no se usa por un periodo de tiempo extendido

Ajuste el voltaje (opcional)

Si su unidad está equipada con un selector de voltaje en la parte posterior, asegúrese de colocar su correspondiente energía local, antes de conectar el cable de corriente CA.

NOTA:

1. "HELLO" aparecerá en la pantalla cuando conecte el cable de corriente CA al tomacorriente de la pared.
2. Presione **POWER** para encender la unidad principal. (Presione nuevamente para apagarla.)

Instalación de las baterías (ver fig. ■)

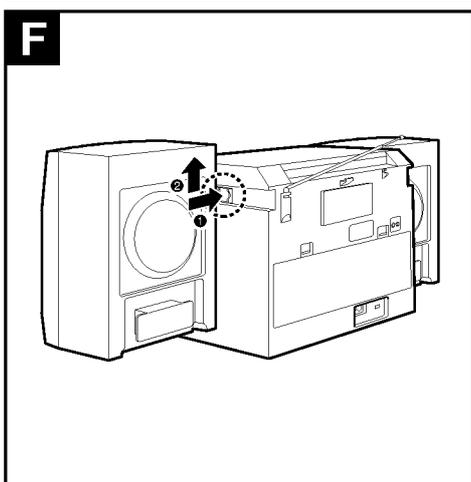
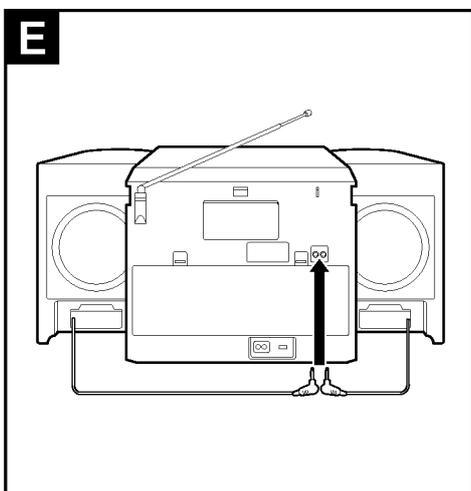
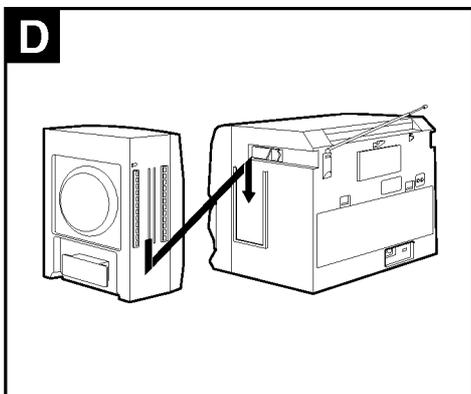
1. Presione "abrir" la cubierta de baterías.
2. Ponga ocho baterías D (R20) y cuatro baterías AA (R06) en el compartimento asegurándose de que estén correctamente colocadas.
3. Reemplace la cubierta.

Instalación de las baterías (ver fig. ■)

1. Deslice la tapa de las baterías.
2. Ponga dos baterías "AAA"(R03) en el compartimento.
3. Vuelva a colocar la tapa.

NOTA:

1. Para evitar algún daño de alguna posible pérdida de las baterías, quite las baterías si no tiene pensado usar la unidad por un periodo de tiempo extendido.
2. Cuando las baterías estén débiles, reemplace todas las baterías con otras nuevas.
3. Cuando conecte el cable de corriente CA al tomacorrientes de la pared, compruebe que las baterías no estén gastadas.
4. Las baterías "AA"(R06) dan energía al reloj y retienen las estaciones de radio aun cuando el cable de conexión CA esté desenchufado.



Conexión del altavoz

Agregado del altavoz (ver fig. D)

1. Coloque las ranuras de guía del altavoz con las nervaduras de guía en la unidad principal.
2. Empuje suavemente el altavoz hacia abajo hasta que la palanca de desconexión del altavoz automáticamente fije el altavoz en su lugar.

Conexión de cable de altavoz (ver fig. E)

1. Enchufe la toma de alimentación derecha del altavoz en el enchufe "R" ubicado en el lado posterior de su unidad principal.
2. Enchufe la toma de alimentación izquierda del altavoz en el enchufe "L".

Desconexión del Altavoz (ver fig. E)

1. Desenchufe las tomas de alimentación del altavoz.
2. Presione la palanca de desconexión del altavoz y deslice el altavoz hacia arriba.

Ajuste de sonido

VOLUMEN:

Para incrementar el nivel de sonido, presione **VOLUMEN ^**.

Para disminuir el nivel de sonido, presione **VOLUMEN v**.

Cuando encienda la unidad principal, el número de nivel de sonido actual aparecerá en la pantalla.

UBB:

Presione repetidas veces **UBB** para seleccionar uno o dos efectos de sonidos para dar énfasis al sonido bajo. (Se iluminará el indicador UBB)

Ubb-H → Ubb-L → OFF

Presione repetidas veces **UBB** para desconectar esta función hasta que el indicador UBB desaparezca.

EQ:

Presione repetidas veces **EQ** para seleccionar uno de cuatro efectos de sonido; **FLAT, ROCK, CLASSIC, POP**

El indicador EQ aparecerá en la pantalla.

Seleccionar la función "Automática":

1. Si presiona **CD PLAY/PAUSE (▶/||)** mientras escucha la radio, comenzará la reproducción del CD.
2. Si presiona **PRESET (^, v)** o **BAND** durante la reproducción del CD, funcionará la radio.

Funcionamiento de radio

1. Presione repetidas veces **TUNER/BAND** para seleccionar su onda de banda deseada.
2. Sintonice su estación usando **TUNING(- o +)**.
Manual: Dé un golpecito en **TUNING(- o +)** uno por vez, para cambiar la estación.
Automático: Presione **TUNING(- o +)** durante aproximadamente 1 segundo, su radio se detendrá automáticamente en la siguiente estación.

ESTÉREO o MONO:

1. Presione **MODE** para escuchar una emisión de estéreo FM. El indicador de FM STEREO se encenderá.
2. Presione **MODE** nuevamente cuando escuche una emisión de estéreo FM. Seleccionar esta función reducirá substancialmente el ruido, sin embargo el efecto de estéreo se perderá.

NOTA:

Ajuste la antena para lograr una recepción más clara.

1. AM(MW)/LW: La antena está instalada dentro de la unidad. Gire la unidad para mejor recepción.
2. FM/SW: Levanta la anten telescópica y ajuste el ángulo y dirección para mejor recepción.

Para predeterminar las estaciones

1. Sintonice su estación.
2. Presione **MEMORY**, la memoria se enciende y el número predeterminado centelleará. Si todas las posiciones de memoria predeterminadas están llenas, "FULL" se enciende y el número predeterminado centellea.
3. Presione **PRESET(^ o v)** para seleccionar el número predeterminado de la estación que desea que sea guardada.
4. Presione **MEMORY** para guardar lo programado.
5. Repita las etapas 1- 4 para guardar otras estaciones. Puede guardar hasta un máximo de 30 estaciones.
6. Presione **PRESET(^ o v)** seleccione la predeterminación numerada que desea escuchar.

Para borrar todos los canales predeterminados

1. Presione **MEMORY** por alrededor de 2 segundos mientras escucha la radio. "DEL" centelleará.
2. Presione **MEMORY** nuevamente mientras centellea "DEL". Todos los canales predeterminados se borrarán.

Funcionamiento de cassetes

1. Presione **TAPE**.
2. Abra la puerta del cassette presionando **ST/EJ** (□ / ▲) (Unidad A o B)
3. Inserte un cassette y cierre la puerta.
4. Presione **PLAY** para reproducir.
5. Presione **PAUSE(II)** para hacer una pausa. Presione **PAUSE(II)** nuevamente para volver a reproducir.
6. Presione **FF** o **REW** para avance rápido o para rebobinar la cinta.
7. Presione **ST/EJ**(□ / ▲) para detener la reproducción. La unidad de cassette se detendrá automáticamente al final de la cinta.

Retroceso automático

Esta función es solamente para el modelo CD- 969.

Para cambiar el lado de reproducción:

Presione **DIR** (↔) en la Unidad B durante la reproducción.

MODO PLAY (Reproducción) :

1. Determine el **MODE PLAY** ■ ↻ presionando. Ambos lados de un cassette se reproducen y se detienen automáticamente al finalizar la cinta.
2. Determine el **MODE PLAY** ■ ⏮ presionando. Ambos lados de un cassette se reproducirán continuamente.

Reproducción continua

1. Presione **TAPE**.
2. Inserte un cassette en cada unidad.
3. Determine el **MODE PLAY** ■ ↻ presionando (CD-969).
4. Presione **PLAY** de la unidad B. El cassette comenzará a reproducirse
5. Presione **PLAY(▶)** y **PAUSE(II)** de la unidad A. Después que el cassette en la unidad B haya terminado de reproducirse, el cassette en la unidad A empezará a reproducirse.
6. Presione **ST/EJ**(□ / ▲) para detener la reproducción.

Karaoke

Puede usar también su unidad como máquina de karaoke (cantar solo).

1. Conecte un micrófono con el enchufe **MIC**.
2. Inicie la reproducción presionando **TAPE**, **RADIO** o **CD**.
3. Comience a cantar o a hablar por el micrófono.
4. Si desea grabar, inserte una cassette virgen en la unidad A y presione ●**REC**.

NOTA:

1. El micrófono no está provisto.
2. No puede usar el micrófono para grabar durante el doblaje para una velocidad doble de grabación.

Funcionamiento con CD

1. Presione **CD**.
2. Presione **OPEN**(▲) para abrir el compartimento del disco.
3. Coloque un disco con el lado impreso hacia arriba.
4. Cierre el compartimento del disco. La pantalla mostrará el número total de pistas y el tiempo de reproducción.
5. Presione **PLAY/PAUSE**(▶/||) para comenzar a reproducir. El número de pista y el tiempo pasado en la reproducción aparecerá en la pantalla.
6. Presione **PLAY/PAUSE**(▶/||) (hacer una pausa). Cuando una pista está en pausa, || se encenderá en la pantalla.
7. Presione **PLAY/PAUSE**(▶/||) nuevamente para volver a reproducir.
8. Para buscar una sección en particular de música en la pista que está reproduciendo, presione y sostenga **SKIP/SEARCH** (◀◀◀◀ o ▶▶▶▶) para buscar hacia atrás o hacia delante, podrá oír muy suavemente la pista que se está reproduciendo en alta velocidad.
9. Como buscar una pista en particular en el disco en curso; presione **SKIP/SEARCH** (saltar/buscar) (◀◀◀◀ o ▶▶▶▶) para buscar una pista en particular en la pantalla. Después de cada presión en esta tecla el nuevo número de pista aparecerá en la pantalla.
10. Presione **STOP**(□) para detener la reproducción de un disco.

NOTA:

1. No incline o mueva su unidad cuando tiene un disco cargado. Puede dañar el disco y la unidad.
2. No toque el lado de reproducir de su **CD**; el lado que no está impreso.
3. Limpie su **CD** desde el medio hacia afuera con un paño limpio sin pelusas.

Repetir la reproducción

Presionando repetidas veces la tecla **REPEAT** (repetir) las siguientes opciones se desplegarán en la pantalla.

REPEAT 1

Una **PISTA** se reproduce repetidas veces.

REPEAT ALL (Repetir todo)

El disco completo se reproduce repetidas veces.

La siguiente presión de **REPEAT** cancelará la función.

Funcionamiento de CD

Programar una secuencia de pista

1. Presione **MEMORY (PROG.)** mientras está en modo stop (detener). El indicador de **MEMORY** aparecerá en pantalla. El número de pista centelleará.
2. Seleccione la primera pista en su programa presionando **SKIP/SEARCH** (◀◀◀◀ o ▶▶▶▶).
3. Presione **MEMORY (PROG.)** Se carga la primera pista.
4. Repita los pasos 2-3 para guardar otras pistas. Puede guardar hasta 20 pistas.
5. Presione **PLAY/PAUSE** (reproducir/pausa) (▶/||) para reproducir su selección.
6. Presione **STOP**(□) para detener la reproducción.

Cómo cambiar los contenidos de un programa existente:

1. Presione repetidamente **MEMORY (PROG.)** mientras está en el modo "stop", para seleccionar la pista que desea cambiar.
2. Seleccione la nueva pista presionando **SKIP/SEARCH** (◀◀◀◀ o ▶▶▶▶).
3. Presione **MEMORY (PROG.)** para guardar su selección revisada.

Como agregar a los contenidos de un programa existente:

1. Presione repetidamente **MEMORY (PROG.)** mientras está en el modo "stop", hasta que centellea el 00.
2. Seleccione la nueva pista presionando **SKIP/SEARCH** (◀◀◀◀ o ▶▶▶▶).
3. **MEMORY (PROG.)** para guardar su selección revisada.

Para borrar un programa existente:

- Presione **STOP**(□) antes de reproducir su selección.
- Presione **OPEN**(abrir) (▲) para abrir el compartimento de discos.

Puede grabar desde el micrófono en el cassette colocado dentro de la unidad A.

Función SLEEP (dormir)

1. Presione repetidamente **SLEEP** para seleccionar los minutos deseados. Aparecerá "SLEEP" en la pantalla.
2. Para confirmar el tiempo de dormir que queda, presione **SLEEP** una vez. El tiempo que queda aparecerá en pantalla.
3. Para cancelar, presione repetidamente **SLEEP** hasta que desaparezca "SLEEP".

Borrar función equivocada

1. Desenchufe el cable de alimentación CA .
 2. Presione **RESET** (reiniciar) en el lado derecho de la unidad principal durante 5 segundos usando una herramienta de punta. Toda la programación se borrará.
- ※ No presione **RESET** en lo posible, excepto cuando haya una función equivocada.

Operación de grabar

NOTA:

1. Los niveles de grabación han sido predeterminados en fábrica bajo condiciones óptimas y no pueden ser cambiados.
2. Su unidad puede grabar en Normal; cintas CrO₂ y no pueden usarse cintas de metal.
3. Si presiona **REC, PLAY**(▶) automáticamente baja.

Grabación básica

1. Presione la tecla de función uno de la que quiere grabar. (TUNER, CD, TAPE)
 2. Inserte un cassette virgen en la unidad A.
 3. Presione **REC**.
 4. Comience a reproducir su CD o RADIO.
 5. Presione **ST/EJ**(□ / ▲) para finalizar la grabación. La unidad de su cassette se detendrá automáticamente al final de la cinta.
- ※ Presione **RIF** para reducir el ruido cuando se graba de una emisión de AM "kHz" centellea.

Doblaje

Su unidad principal puede grabar desde un cassette a otro a velocidad normal o a velocidad doble.

1. Inserte el cassette virgen en la unidad A.
2. Inserte el cassette pre-grabado en la unidad B.
3. Presione **HI-DUBB** para grabar en velocidad doble (ON ■). Presiónelo nuevamente para grabar en velocidad normal (OFF ■).
4. Presione **PAUSE(II)** y **REC** de la unidad A.
5. Presione **PLAY** de la unidad B para comenzar a grabar.
6. Presione **ST/EJ**(□ / ▲) para finalizar la grabación .

NOTA:

No puede cambiar la velocidad de grabación durante el doblaje.

Grabar CD sincronizado

Esta función automáticamente graba un programa completo de CD o una selección programada de pistas en un cassette.

1. Cargue un disco e inserte el cassette virgen en una unidad A. Si desea grabar una selección programada de pistas, prográmelas ahora.
2. Presione **REC** en la unidad A. La grabación comenzará automáticamente. El indicador SYNCHRO aparecerá en la pantalla.
3. Presione **ST/EJ**(□ / ▲) y **STOP**(□) para finalizar la grabación. Su unidad de cassette se detendrá automáticamente al final de la cinta.

1. Presione **CLOCK** hasta que centellee la hora.
 2. Seleccione un ciclo de 24 horas o uno de 12 horas usando **TIME (- o +)** "**AM 12:00**" o "**0:00**".
 3. Presione **SET**, el número de la hora centelleará.
 4. Presione **TIME(- o +)** para seleccionar la hora. Cuando la hora elegida aparezca presione **SET**.
 5. El número de minutos centelleará. Presione **TIME(- o +)** para seleccionar los minutos. Cuando el tiempo deseado aparezca, presione **SET**. La programación del reloj se ha completado.
 6. Presione **CLOCK** para confirmar la hora actual. Vuelva a presionar y la hora desaparecerá.
- La unidad principal está desconectada, la hora actual aparecerá en pantalla.

Programar el cronómetro

La función **TIMER** (Cronómetro) le permite encender y apagar la radio o un CD a una hora predeterminada. Recuerde que para poder usar la función cronómetro, el reloj debe estar correctamente programado.

Compruebe que su unidad principal tenga la hora correcta.

1. Seleccione su radio o estación preferida o presione **CD** y cargue un disco.
2. Presione **TIMER** hasta que "**CD**" y "**TUN**" centelleen. A la hora que desea que su unidad principal inicie el cronómetro, aparecerá **TIMER ON**.
3. Presione **SET** cuando su indicador elegido centellee. El número de la hora centellea. Presione **TIME(- o +)** para seleccionar la hora.
4. Presione **SET**. Los números de los minutos centellean. Presione **TIME(- o +)** para seleccionar los minutos.
5. Presione **SET**. La hora que desee en que su unidad principal se detenga **TIMER OFF** aparecerá. El número de hora centelleará. Presione **TIME(- o +)** para seleccionar la hora.
6. Presione **SET**. El número de los minutos centellearán. Presione **TIME(- o +)** para seleccionar los minutos.
7. Presione el indicador **SET. VOL** centelleará. Presione **TIME(- o +)** para seleccionar el nivel de volumen.
8. Presione **SET**. Su selección aparecerá seriamente en la pantalla. **TIMER ON** y **TIMER OFF** aparecerán en la pantalla.
9. Presione **TIMER** para cancelar, el indicador **TIMER ON** y **TIMER OFF** desaparecerán. Cada vez que presiona el **TIMER**, puede seleccionar determinar la hora o cancelar. Puede también confirmar la programación de la hora.
10. Apague su unidad principal.

●SECCIÓN RADIO

Alcance de la sintonía

AM(MW)	522~1611kHz, 530~1610kHz o 530~1720kHz(USA)
FM	87.5~108MHz 65~108MHz(AX)
SW	5.8~18MHz
LW	153~281kHz

Frecuencia intermedia

AM(MW)/SW/LW	450kHz
FM	10.7MHz

Antena

AM(MW)/LW	Antena barra de ferrita
FM/SW	Antenas telescópicas

●SECCIÓN CASSETTE

Frecuencia de respuesta.....	125~8000Hz
S/N ratio.....	40/45dB(Rec/Play)

●SECCIÓN REPRODUCTOR CD

Respuesta de frecuencia	100~18000Hz
S/N proporción.....	65dB(1kHz)

●GENERAL

Altavoz	8 Ω x2
Potencia de salida (T.H.D10%)	7.5W× 2
Funcionamiento AC.....	Referido al voltaje indicado en la parte de atrás de la unidad
Funcionamiento de las baterías	
Unidad principal	DC12V, ocho "D"(R20)
Reloj/Memoria.....	DC6V, cuatro "AA"(R06)
Control remoto.....	DC3V, dos "AAA"(R03)
Consumo de energía.....	40W
Dimensiones (Ancho. Largo. Alto)	605× 245× 210mm
Peso (ocho).....	5.7kg

NOTA:

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin aviso por mejoras.



LG Electronics Inc.

The following address and telephone number are available only for the customers in MEXICO.

La dirección y teléfono siguientes son únicamente para usuarios en MEXICO.



LG Electronics México S.A. de C.V

Av. Sor Juana Inés de la Cruz No 555

Col. San Lorenzo

Tlalnepantla, Estado de México Cp 54033

Tel. 321 19 00 FAX. 321 19 09

Lada sin costo Tel : 01 800 50 481 00

Fax : 01 800 50 733 00